

Ban papia di bo plan di seguridad riba lama:

**Con prepara bo ta,  
prome cu sali bay  
pisca?**

**WARDA DI POLIS DI PLAYA TIN  
SU OFICINA NOBO APROBA PA  
CONSEHO DI MINISTER**



**SORPRESIVAMENTE:  
Tribon a yega na  
beach di Palm Beach**



**250 landsbesluit pa  
drecha salario di  
empleadonan di KIA a  
keda cla**



**Ex Minister Eddie  
Briesen ta bay  
cas p’e pasa  
den proceso di  
investigacion**



**Rubiano Kirsten Lyneth  
Conquet-Henricus a pone  
bandera di Aruba den un wega  
Den amsterdam arena entre ajax contra  
Rck na Halto**



Minister Dangui Oduber  
**BUCUTI & TARA BEACH  
RESORT A PRESENTA UN PLAN  
PA ELEVA Low Rise Area**



## Minister Dangui Oduber

# BUCUTI & TARA BEACH RESORT A PRESENTA UN PLAN PA ELEVA Low Rise Area



Dialuna atardi Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber a reuni cu Gerente di Bucuti & Tara Beach Resort y tambe Director di DOW sr. Marlon Croes. Den e reunion aki sr. Biemans di Bucuti & Tara Beach Resort a duna un presentacion riba e plan cu nan tin pa eleva henter e area di Low Rise cu ta conta cu 6 hotel den e area aki.

E proposicion di Bucuti & Tara Beach Resort ta pa den e fase 2 di e proyecto di embeyecimento Eagle Beach eleva henter e area infrastructural di e Low Rise area. Actualmente e area aki no ta acapara tur e autonan cu ta parkeer. E situacion actual ta trece peliger pa e peatonnan (turista) cu ta trafica den e area aki. Den e plan proponi pa Bucuti & Tara Beach Resort nan kier construi un

parkinlot nobo, crea un pad pa peaton y ciclista cu ta conecta riba esun di proyecto di Eagle Beach fase 1.

E plan cu a keda presenta sigur ta un bon plan cu lo eleva e producto Aruba. E ta bay crea mas seguridad den e caya aki pa nos bishitantenan. E plan aki ta un partnership entre Gobierno, Bucuti & Tara Beach Resort y e otro resortnan di Time Share cu tambe ta riba e strip aki pa participa hunto den upgrading di henter e area aki.





# Ban papia di bo plan di seguridad riba lama: Con prepara bo ta, prome cu sali bay pisca?



Seguridad riba lama ta bo responsabilidad. E dianan aki biento a bolbe lanta cabes. Medianan di noticia ta yen di ehempel di emergencia y naufragio riba lama. Abo piscado, con bon prepara bo ta pa casonan di emergencia riba lama? Bo ekiponan ta na ordo? Bo famia na tera tin informacion necesario? Abo of bo famia sa kico ta e stapnan pa tuma?

Den e serie di articulonan aki Santa Rosa kier enfoca atencion riba e aspecto di seguridad riba lama specialmente pa nos piscadonan.

Preveni pa no tin di lamenta:

Tur biaha cu tin caso di emergencia riba lama tin un costo mara cu esaki pa pais Aruba tambe. Un buskeda ta algo hopi costoso y cada rescate ta costa pais aruba miles di florin, sin papia di e costo haltisimo di susto, angustia of tristesa cerca famianan. Pesey ta importante pa tur piscado ta prepara pa evita cu tin casonan di emergencia y si acaso tin mes, cu esaki bay mas miho posibel. Mescos cu abo, piscado, no ta sali sin di antemano

prepara bo armacion, abo piscado tin di prepara pa bo seguridad tambe.

Seguridad riba lama ta bo propio responsabilidad:

Abo y bo famia ta prome yama pa ta prepara y bon ekipa. Idealmente, claro, lo kier preveni mes di tin emergencia. Pero si tin emergencia, tempo ta crucial y mas miho prepara bo ta, mas halto e chens ta pa sali ileso. Riba lama, rondona pa peligro, coriente y biento, tur obheto ta plama y coy distancia rapidamente. Pesey ta crucial den un caso di emergencia pa bati alarma na tempo, tin informacion na man y actua responsabel.

Bo rol den preparacion: Tin 3 punto clave den e proceso di emergencia riba lama cu abo y bo famia tin un rol hopi importante pa seguridad riba lama:

1. Prepara di antemano:

1.1. Check bo boto, motor y ekiponan regularmente y revisa prome cu sali. Percura pa nan ta den bon condicion pa bo por conta ariba nan riba lama.

1.2. C h e c k

condicionnan di tempo. Check cu meteo of otro canalnan informativo cu ta duna prediccion di condicion di lama y tempo. Check cu amigonan piscado cu por sa di informacion al caso y recien. Tuma un decision sacceno y conservativo unda ta pone seguridad prome.

1.3. Check pa bo tin bo pakete di seguridad. Nos lo amplia despues den otro articulonan riba kico tur por of mester tin den un pakete di seguridad abordo. Un pakete di seguridad ta ekiponan di emergencia y prome auxilio. Salbabida, luz, first aid kit, awa extra, ta djis algun cos cu ta menciona aworaki.

1.4. Check cu bo famia of red di emergencia. Bo famia of sernan keri ta e promenan cu mester bati alarma y activa e red di sosten, pero si nan no sa ki ora bo ta bin tera of unda bo ta bay pisca, ta haci e trabou di rescate mas dificil. Check pa nan tin e informacion necesario. Ki ora bo ta bin aden? Si no sa esaki, ta con nan por bati alarma na tempo? Check pa nan tin informacion unda bo ta of ta bay pisca. Check pa nan tin informacion di boto y kico tin abordo. Check pa famia sa, unda pa bati alarma y ken tur yama. Nos lo profundisa riba tur esakinan den futuro articulo tambe.

2. Durante biahe pa lama:

2.1. Sea atento semper di tur cos rond di bo. Lama ta rondona cu peligro. Sea conciente, atento y responsabel tur momento. Pa esnan cu ta keda na tera, keda pendiente di ora y telefon (pa bati alarma si no ta na tera na ora



palabra).

2.2. Percura pa bo sa unda tur bo ekiponan ta, pa asina den pura por por yega na nan cu tempo suficiente.

2.3. Notifica tempran y ta miho bati alarma ora bo ta den duda cu tarda demasiado y haci e problema mas grandi. Miho establece un liña di contacto momento cu ta sospecha un problema.

3. Den emergencia:

3.1. Bati alarma y notifica autoridad. 913 ta number di Kustwacht pa emergencia. Canal 16 riba radio vhf. Duna mas hopi informacion cu bo por. Describi e situacion. Bisa e posicion (unda) mas exacto cu bo por. Bisa cuanto hende abordo y ki ekipo tin. Mas informacion autoridad tin, mas mihor e operacion di rescate ta bay. E punto aki ta varia pa esnan den boto y esnan na tera y lo keda amplia den futuro articulo.

3.2. Sigui instruccion di autoridad. Unabes bati alarma ta hopi importante pa keda den contacto cu autoridad y sigui loke nan ta bisa bo pa asina no bin bruhamiento na e momentonan di angustia.

Cada caso ta diferente y autoridad tin su proceduranan pa atende cune den casonan asina.

Cada un di e puntonan aki por keda amplia masha hopi mes. E articulo aki no tin espacio pa esey. LVV kier djis recorda bo di bo rol, tanto como piscado of como famia di piscado, pa bo hiba e pensamiento y discusion pa prepara, train e si ta necesario, pa un caso cu nos no kier pasa nunca, claro. Bo mester tin un plan si cla, den caso di lo peor. Pero si abo mes, no tuma paso pa esaki, nos tur ta paga e prijs halto.

Profundisa bo mes riba e diferente aspectonan di bo

plan:

Mas bo pensa riba dje, mas detaye bo hinca aden, mas miho prepara bo lo ta. Ta intencion pa periodicamente LVV lo saca mas informacion pa concientisa piscadonan pero si ta desea mas informacion prome cu esey por referi na diferente fuente online of por manda pregunta of comentario na [info@santarosa.aw](mailto:info@santarosa.aw)



# “TA DI IMPORTANCIA VITAL PA CUIDA NOS MUCHANAN DURANTE TEMPORADA DI ARUBA SU CARNAVAL.”

Carnaval ta un bunita celebracion di Aruba su cultura. Ban percura pa nos celebra esaki na un manera sano y percura pa pone seguridad y salud di nos muchanan na prome lugar. Carnaval ta dushi pero mayornan mester ta consciente cu Carnaval ta nifica cu nos muchanan lo wordo exponi na solo fuerte, calor, musica duro y oranan largo riba pia. Esaki ta pa ambos muchanan participando den parada como tambe muchanan cu ta bai mira e paradanan.

Ministerio di Salud Publico conhuntamente cu Departamento di Salud Publico ta pidi mayornan pa yuda muchanan practica bon higiena personal y di alimentacion durante e temporada di Carnaval. Algun tips cu mayornan por sigui ta lo siguiente:

Pa proteccion contra di solo fuerte:

Percura pa haci uzo di Sunblock cu ta contene un minimo di 35 SPF cu UVA y proteccion di UVB. Aplica esaki mei ora prome cu sali for di cas y repalica esaki cada mei ora. Pa extra proteccion di solo lo ta bon pa muchanan bisti pechi cu bril di solo.

Pa proteccion contra di zonido duro:

Semper uza ‘earplugs’ pa proteha e horeanan contra e oido/muziek duro durante e parada. Ta bon pa cumpra nan di antemano.

Bon practica di higiena personal y di alimentacion. Preferibel pa laba man cu awa y habon, pero si no tin



aceso na esaki por haci uzo di 'hand sanitizer' of wipes pa haci man limpi prome cu come y despues di uza baño. Laga e muchanan desayuna bon mainta. Prepara y hiba cuminda y snack saludabel manera sandwich (pan volkoren) traha cu beleg manera pinda, jam, keshi of chuculati/muisjes (cu no ta dañá liher). Por hiba diferente fruta corta na pida pida manera appel, mandarin, wortel, nootjes of pretzels pa snack. Cuminda of snacks hasa no ta contene e nutrientenan esencial pa e mucha y nan tin cantidadnan halto di salo y vet. Percura pa e muchanan bebe hopi awa durante carnaval pa mantene nan mes hidratada durante carnaval. Juice of refresco no ta hidratada y ta contene hopi sucu.

Ta recomenda pa no hiba muchanan bou di 5 año Carnaval. Ban disfruta di Aruba su Carnaval 69 conscientemente y cu bienestar di nos muchanan ta na prome lugar. Pa mas informacion por tuma contacto cu servicio di cuido salud hubenil na Departamento di Salud publico +297 522 4200.



## VACATURE PROGRAMMACOÖRDINATOR FINANCIËEL BEHEER LAND ARUBA

In 2020 is er een akkoord gesloten tussen Nederland en Aruba over het landspakket. De uitvoering van de maatregelen uit het landspakket geschiedt door middel van thema gebonden hervormingsmaatregelen. De beoogde doelstelling van de geformuleerde hervormingsmaatregelen is het bijdragen aan de bestendigheid van Aruba en in licht hiervan het verwezenlijken van duurzame houdbare overheidsfinanciën.

Landspakket Thema A heeft als beoogde doelstelling: het beheersen en het op orde krijgen van het financieel beheer en het financieel toezicht vanuit de noodzaak om als overheid in control te zijn. De projecten zijn erop gericht om de kwalitatieve verbeterslag van de financieel kolom van het Land Aruba te realiseren.

### Programmacoördinator Financieel Beheer

De programmacoördinator Financieel Beheer vervult de centrale rol tussen de diverse aan thema A gerelateerde acties en heeft als hoofdtak het waarborgen van het behalen van de beoogde eindresultaten.

#### De organisatie

De Directie Financiën is de directie van de overheid die onder meer belast is met het adviseren op financieel-economisch gebied en het houden van toezicht op de overheidsfinanciën. De taken van Directie Financiën zijn o.a., het beheren van de beleidscyclus, begrotingscyclus, vermogenscyclus, informatievoorziening en controle. Vanuit deze taakstelling, en op basis van de gemaakte afspraken, is het departement medeverantwoordelijk voor de uitvoering van aan Thema A gerelateerde maatregelen van het landspakket. De vacante functie is coördinerend en uitvoerend van aard en valt functioneel onder de leiding van de directeur van Directie Financiën.

#### De functie

Wij zoeken een deskundige en ervaren programmacoördinator Financieel Beheer, die ons helpt bij de verdere verfijning en invulling van de routekaart, de ontwikkeling van het totale programma en de uiteindelijke aansturing daarvan. De functie is een coördinerende en uitvoerende functie, waarbij de programmacoördinator Financieel Beheer optreedt als meewerkend voorman en actief bijdraagt aan de verdere ontwikkeling van het programma aan maatregelen uit thema A van het Landspakket. Hij doet dit onder leiding van en in nauwe samenwerking met de directeurs van Directie Financiën en de Centrale Accountantsdienst

In het kader van de uitvoering is de programma coördinator Financieel Beheer o.a. verantwoordelijk voor:

- De inrichting, in samenwerking met de directeurs van Directie Financiën en de Centrale Accountantsdienst, van de programma-organisatie:
- De (mede-) beoordeling of de activiteiten in de plannen van aanpak bijdragen aan het realiseren van het doel.
- Het stakeholdermanagement binnen het programma
- De periodieke rapportages aan opdrachtgever, waaronder het houden van het overzicht over de programma-organisatie en de (deel-) projecten, hun voortgang en bereikte resultaten
- Op verzoek draagt de programmacoördinator Financieel Beheer ook inhoudelijk bij aan de bestuurlijke advisering en aan de (mede-) uitvoering van de werkzaamheden rond de routekaart thema A
- Het coördineren van en toezien op de juiste, tijdige en volledige uitvoering van de werkzaamheden rond de routekaart thema A

#### Functie-eisen en competenties

- Je hebt minimaal een HBO-diploma en een aantoonbaar academisch werk en denkniveau.
- Je hebt aantoonbare ervaring met verbetervraagstukken rondom financieel beheer en financiële processen, het liefst binnen de overheid.
- Je hebt ervaring met het ontwikkelen en aansturen van complexe, vergelijkbare verandertrajecten.
- Je beschikt over een uitstekende beheersing van de Engelse en Nederlandse taal, in woord en geschrift. Papiamentu is een pré.
- Je bent je bewust van de politiek-bestuurlijke omgeving en weet hier tactisch, creatief en effectief mee om te gaan.
- Je hebt een uitstekend analytisch vermogen, bent resultaatgericht, innovatief en pragmatisch.
- Je bent consistent, empathisch en resultaatgericht
- Sterk in conceptueel denken, in staat om visie en strategie te ontwikkelen en te vertalen naar alle niveaus van de organisatie om het vervolgens met elkaar te realiseren.
- Je beschikt over overtuigingskracht, drukt je mondeling en schriftelijk gemakkelijk uit en je toont daarbij lef en durf.
- Je bent oplossingsgericht, stressbestendig, integer en kunt goed plannen en organiseren.
- Je hebt een goed gevoel voor politieke, bestuurlijke, maatschappelijke en interculturele verhoudingen.
- Je bent samenwerkings- en teamgericht en kunt zaken zowel zelfstandig als in goede samenwerking aanpakken. Je erkent en waardeert daarbij de kracht van een actieve medezeggenschap en stakeholderparticipatie.
- Je bent flexibel, energiek, inspirerend, beschikt over aanpassingsvermogen en bent in staat om te reflecteren op het eigen handelen en de eigen sterke/zwakke punten.
- Je kunt je netwerk goed onderhouden en waar nodig uitbouwen.

#### Arbeidsvoorwaarden

Het betreft een tijdelijke functie voor maximaal 24 maanden (minimaal 32 uur per week). De arbeidsvoorwaarden zijn conform de landsverordening materieel ambtenarenrecht en bezoldiging conform de bezoldigingsregeling Aruba 1986. Tevens is er de mogelijkheid voor een dienstverleningsovereenkomst.

Een medische keuring, een veiligheidsonderzoek en een referentiecheck maken mogelijk deel uit van de sollicitatieprocedure.

#### Schriftelijke reacties

Wilt u als Programmacoördinator het Land Aruba dienen en voldoet u aan de eisen? Stuur dan uiterlijk 1 maart 2023 digitaal uw motivatiebrief en curriculum vitae naar [d.werleman@finance.gov.aw](mailto:d.werleman@finance.gov.aw)



# Warda di Polis di Playa tin su oficina nobo aproba pa Conseho di Minister

Minister di Husticia a informa diamars merdia, cu Conseho di Minister a aproba e localidad nobo pa unica warda di polis di playa.

E localidad nobo aki tin di haber cu e desconfiansa di polisnan cu ta traha na e unificacion actual riba schimmel.

Minister Tjon a bisa cu e ta dispuesto pa bini cu cualke solucion y aki a cumpli.

Cu esaki, polisnan awor por ta trankil cu e local nobo lo no in schimmel.

Awor lo mester prepara e mudamento cual lo por dura algun siman pa e cambio tuma lugar.

Mas cu logico e edificio actual mester wordo segura y equipa pa garantiza cu trabaonan por continua.

E localidad ta situa central den Oranjestad y polis tin salida rapido pa tur direccion.



## 250 landsbesluit pa drecha salario di empleadonan di KIA a keda cla



Minister Tjon a informa dialuna atardi: Awe nos a bishita Departamento di Recurso Humano (DRH) caminda nos a gradici e ekipo di DRH cu a traha riba e reorganizacion di KIA, cual awe nos por bisa cu despues di 17 aña a keda finalisa.

Mi a haya e 250 Landsbesluiten awe, pa nos trata den conseho di Minister.

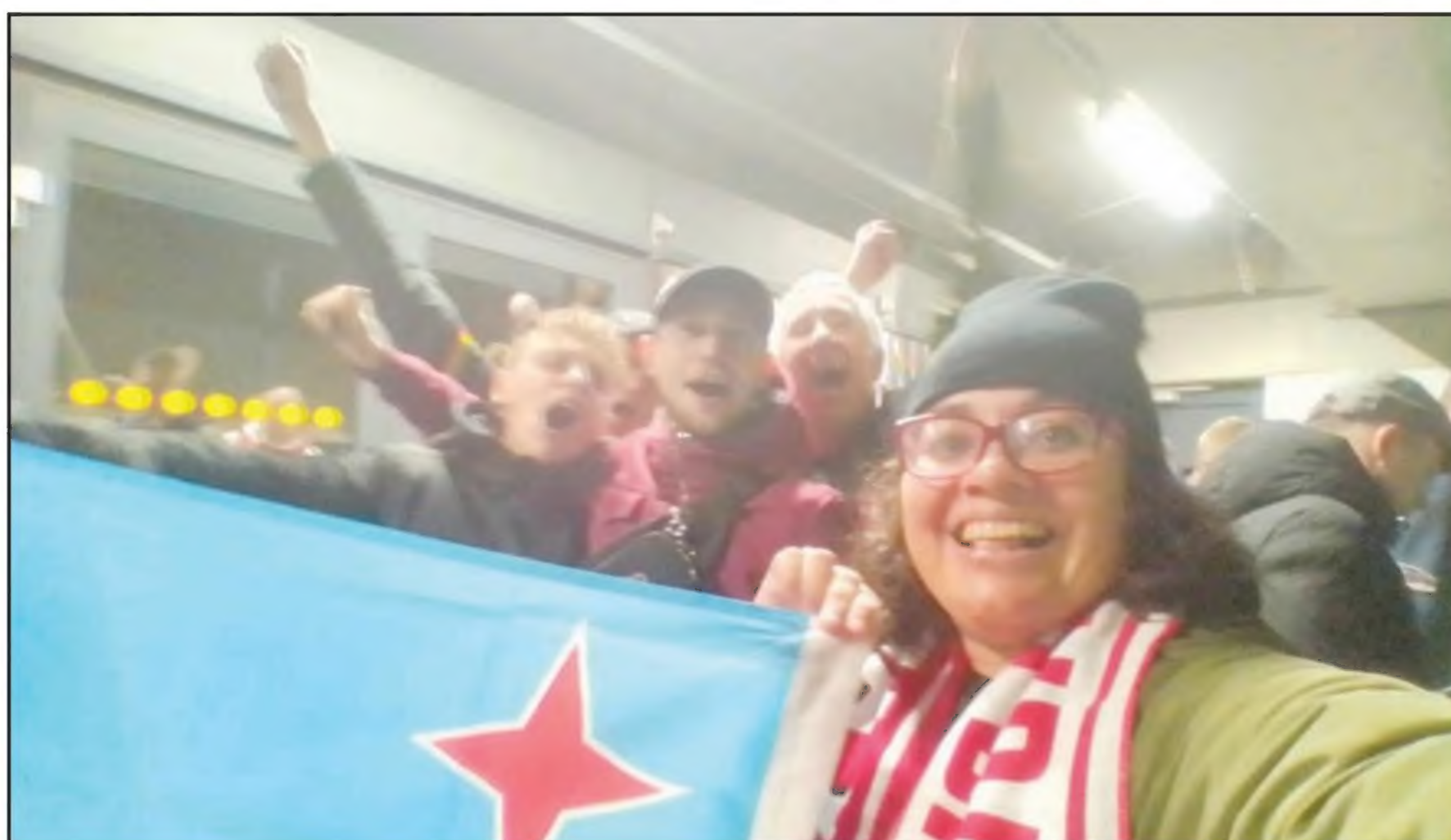
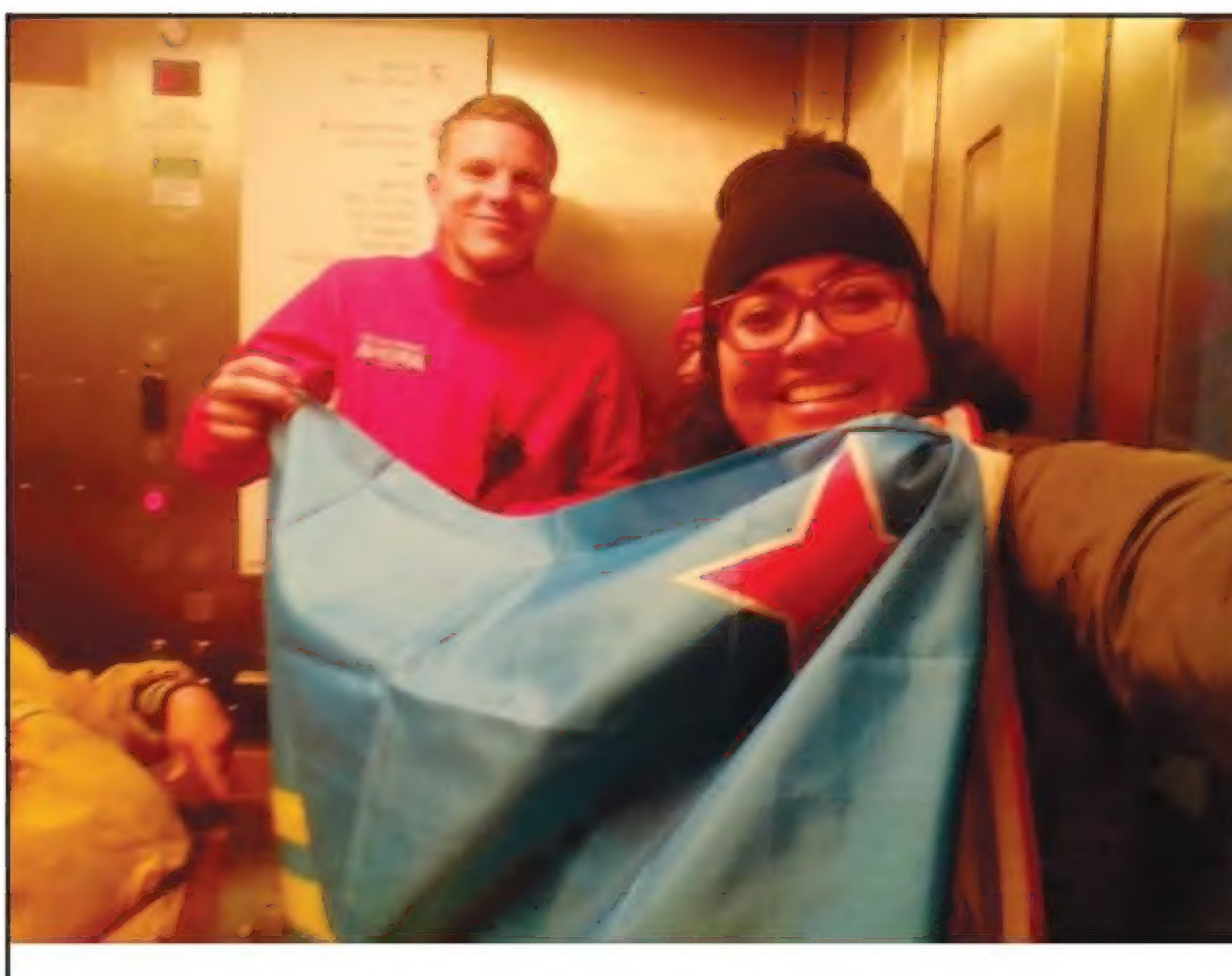
Un danki na DRH, tur e trahadonan di KIA pa nan pasenshi. Y sin lubida un danki na e sindicatonan.  
#arubamesterdinostur  
#contacumi

#gabinetewevercroes2



# Rubiano Kirsten Lyneth Conquet-Henricus a pone bandera di Aruba den un wega den amsterdam arena entre ajax contra Rck na Halto

Algun dia pasa a tuma  
lugar un wega di Voetball  
na Stadion di AJAX  
caminda ora e la lanta e  
bandera di Aruba hopi  
hende a aserce y ;puntre  
ta unda esey ta. e la  
mustranan su telefoon  
caminda e tabata tin  
diferente potretnan di  
Aruba specialmente nos  
beachnan pa cual nan a  
gusta masha hopi mes.  
Kirsten a keda contento di  
por a wak un wega asina  
importante pero tambe a  
pone e bandera di Aruba  
na halto den e stadion.



A screenshot of the AFC Ajax mobile application. At the top, the status bar shows the time 03:53 and various system icons. The app header displays 'AFC Ajax' with a three-dot menu icon on the right. Below the header, the text '3rd in Eredivisie' is shown. A navigation bar contains four buttons: 'Overview' (highlighted in pink), 'Matches', 'Table', and 'News'. The main section is titled 'Matches' and features a blue banner with the text 'Tap a match to see stats, news, and more' and a close icon. Below the banner, the match details for 'Eredivisie · Yesterday' are shown. The score is 'Full-time' with Ajax leading 3-1 against RKC Waalwijk. The Ajax logo is on the left and the RKC Waalwijk logo is on the right. Below the score, the goalscorers are listed: B. Brobbey 50', J. Timber 78', and M. Kudus 81' for Ajax; and M. Seuntjens 17' for RKC Waalwijk. A goal icon is placed between the two goal lists.





# Ex Minister Eddie Briesen ta bay cas p'e pasa den proceso di investigacion

Informacion nobo cu a drenta ta bisa cu ex Minister Eddie Briesen a bira un sospechoso den caso Kwihi.

Loke cu na promer instante no tabata e caso dia di inval, of entodo caso no cu Briesen a wordo informa, awor si ta e caso. Cu e informe nobo aki, Gobierno a informa Briesen cu e tin cu bay cas pa dune espacio pa na e investigacion.

E informe aki a wordo

confirma pa Promer Minister di Aruba.

Informacionnan circulando;

Ta investiga ki rol Eddie Briesen tin den un contract cu su yerno tini na Sta Rosa, pa cual ta ser bisa cu dicho yerno lo no ta cumpliendo cu e contract. No por descarta cu lo ta investiga si e contract aki lo ta pertenece na Briesen mes. Aparte di esaki, no tin mas informe di kico

otro lo por ta sospecha Briesen.

Cu e accion aki, un ves mas Gobierno di MEP ta muestra cu e tin integridad na serio, unda ta termina relacionnan di trabao cu e ex minister mientras e ta sospechoso. Contrario na Gobierno di Mike Eman, cu a mantene su ex minister na trabao, y a laga su politico sospechoso subi lista y participa na eleccion.



## MINISTER ENDY CROES A REUNI CU DIRECTORA DI OFICINA REGIONAL DI UNESCO, SRA. ANNA POALINI

Dia 3 di februari, Sra. Anna Poalini a haci un bishita cerca Minister Endy Croes. Sra. Poalini ta directora di e oficina regional di UNESCO na Kingston, Jamaica. Sra. Poalini a forma parti di grupo di e representantenan di diferente agencia di Nacion Uni cu a bishita Aruba entre 1 pa 3 di februari 2023. Presente na reunion cu Minister Endy Croes tabata Sr. Marck Oduber, especialista di ciencia na secretariado di UNESCO na Aruba y tambe Sra. Marushka Tromp, secretaria-general di secretariado di UNESCO na Aruba.

Educacion ta hopi importante pa UNESCO y durante e reunion cu Minister Endy Croes a trata e siguiente temanan:

- Posibel sosten cu UNESCO por duna na ehecuion di Landspakket, por ehempel, riba topico di digitalisacion & 'data management' y training di docente 'capacity building for teachers';

- Incorporacion di e topiconan Desaroyo Sostenibel, 'Culture & Arts Education' y Global Citizenship den Enseñansa;

- E introduccion di e programa 'UNESCO Chairs/UNITWIN Networks' den cooperacion cu Universidad di Aruba.

Minister Endy Croes a indica



di lo acerca Departamento di Enseñansa pa forma un plataforma den cua por discuti e topiconan importante di UNESCO y tambe lo acerca Universidad di Aruba pa asina e rector por haya un splicacion

mas amplio riba e programa 'UNESCO Chairs/UNITWIN networks' for di Sra. Anna Poalini y e especialista di educacion na Jamaica. Banda di esaki, a trata e siguiente topiconan: E topico di 'Ocean Decade' y su exigencianan

pa entre otro e Curiculo di Enseñansa; Tambe a dialoga brevemente tocante Convenio Anti-Doping di UNESCO y e trabounan pa esaki.



# Camara di Comercio a tene su “Annual meet the Board networking event”

- Diahuebs, 9 di februari ultimo, Camara di Comercio (KvK) a organisa un networking event unda cu invitadonan por disfruta di un anochi placentero y cera conoci cu directiva di KvK pa 2023. KvK ta haya importante pa socialisa y mantene contacto cu stakeholders di sector priva y tambe sector publico y alabes probecha e momento pa gradici un y tur pa e bon comunicacion y cooperacion ricibi durante e aña cu ta tras di lomba. Cu un toke carnavalesco den decoracion y setup, a crea un ambiente agradabel cu algo di musica y aperitivo.

Manera ta custumber, e Presidente nobo ta comparti algun palabra cu e publico, y e biaha aki a toca turno na Sr. Gavril Mansur, Presidente nobo eligi pa aña 2023, cual a gradici tur presente pa atende e evento y a comparti su vision y punto di bista di con e lo percura pa hiba maneho durante su temporada como Presidente hunto cu e demas miembronan di directiva. Siendo e organisacion y cuerpo representativo di comercio na Aruba, KvK continuamente ta percura pa fortalece laso cu sector comercial, brindando e apoyo necesario tanto na startups como tambe na negoshinan existente. Pa logra esaki ta sumamente importante pa traha conhuntamente cu partners relevante y mantene e contacto y bon relacion.

Cu introduccion y cambio di cierto leynan KvK lo ta ocupa cu varios tarea pa asina cumpli cu esakinan den un manera structura. Manera a ser anticipa varios luna

atras, e ley nobo pa registra e UBO (Ultimate Beneficial Owner) di companianan finalmente a keda introduci desde 1 di januari 2023.

Esaki ta un di e tareanan cu KvK ta ocupa cu ne actualmente, hunto cu otro proyectonan plania y metanan desea pa cumpli cu ne, manera mehora y restructura cierto procedura y reglanan anticua y ineficiente cu por perhudica e facilidad di haci negoshi, sin lubida cierto leynan cu mester wordo renoba.

Banda di e tareanan asigna pa ehecuta, KvK lo sigui duna importancia na brinda informacion y guia na su clientenan, entre otro pa medio di organisacion di varios sesion informativo y educativo riba topiconan relevante cu ta mantene e empresario al tanto di aspectonan cu ta importante den e area di business.

Por ultimo, Sr. Mansur a comenta cu tuma accion ta importante y cu palabra mester ta riba e mesun liña cu hecho pasobra na final esaki ta locual cu ta conta y percura pa progreso. Ademas, sector priva y sector publico mester keda traha hunto pa nos por percura pa un economia stabil.

KvK ta gradici su invitadonan pa nan presencia y pa e anochi placentero y ta spera riba un otro aña productivo cu e cooperacion di semper di su stakeholders pa sigui brinda bon servicio y apoyo na su clientenan.

Aruba, 14 di februari 2023  
Camara di Comercio y Industria (KvK)



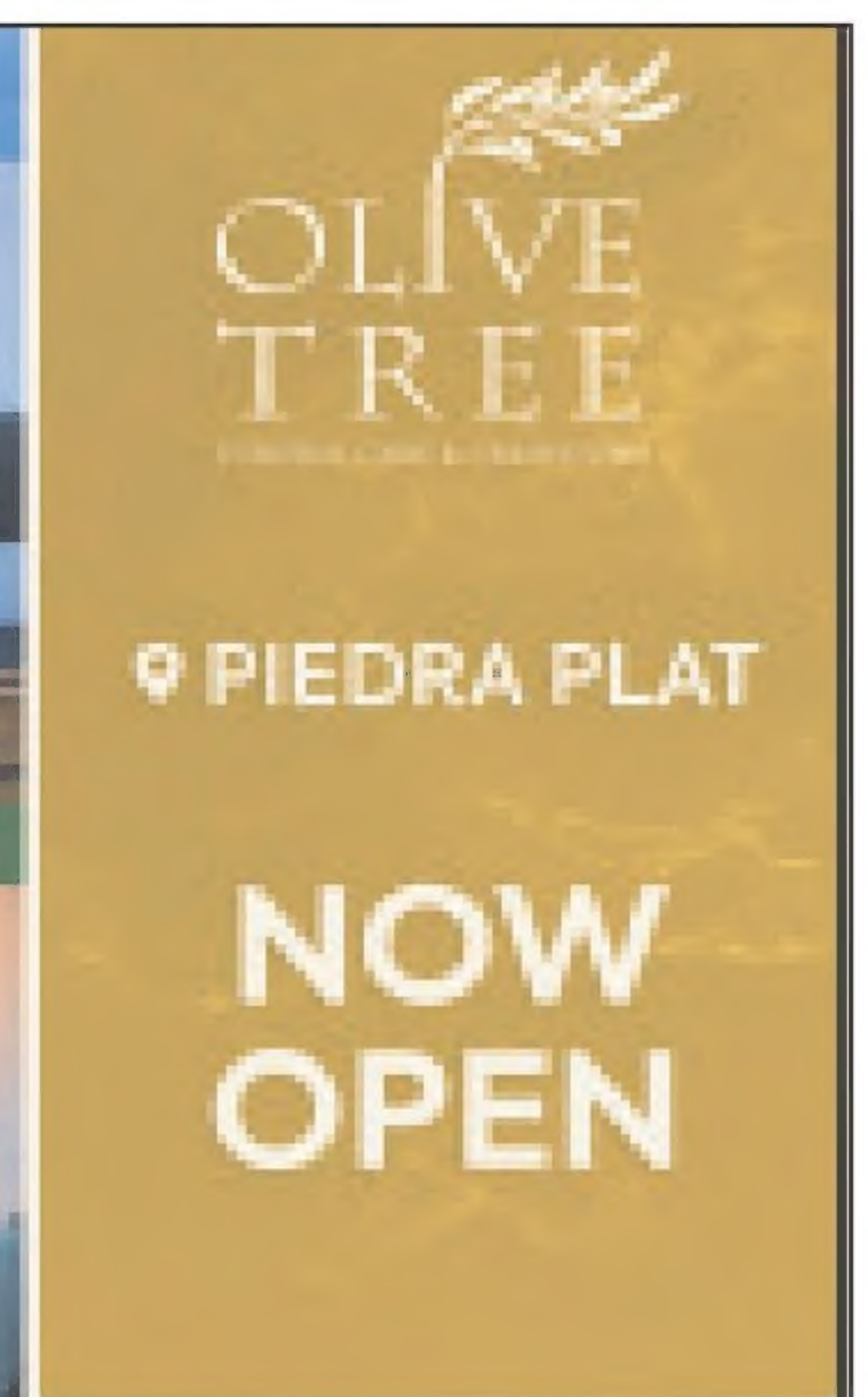


# SORPRESIVAMENTE: Tribon a yega na beach di Palm Beach

Trahadornan di boto y turistanan a keda sorprendi diamars pa un tribon cu a yega te na beach.

E tabata impresionante pa mira con el'a yega te riba santo blanco pa djey bay bek.

Esaki sigur a trece consternacion na usadornan di lama. No tin ningun indicacion riba e motibo cu el'a perde su rumbo ya cu no ta usual cu tribon ta yega serca. Pa un of otro motibo di naturalesa esaki a cambia su rumbo.





# Parlamentario Marco Berlis (MEP): Si bo no ta opina manera Miguel Mansur, bo no tin derecho di opina – Part 1

## Mansur violando derecho constitucional di lidernan cristian usando calumnia y un actitud anti democratico

Mi por a tuma nota di un articulo cu a sali den prensa diadomingo 12 di februari, den cual Mansur ta formula acusacionan sin base, y ta condena lidernan religioso di kier destrui democracia y hopi cos mas. Awe mi ta bay trece un analisis di su ponencianan falso, cual el a comparti riba Facebook y den un articulo den prensa. Mi por a ripara cu el a traha e articulo aki den panico y desesperacion, mirando cu e contenido ta demostra ignorancia di nos constitucion, falta di conocimiento con esaki ta hinca den otro y su interpretacion corecto. Riba dje e ta demostra den e articulo cu e ta un persona cu ta discrimina cabalmente, y ta mi intencion pa expone na pueblo e arrogancia di Mansur ora cu bo no ta opina manera e.

1. Mansur: lidernan di secta Cristian den conferencia di prensa a MENASA miembranan

di Parlamento... Scuchando e pastornan, na ningun momento a menasa miembranan di Parlamento. Simplemente e vocifera cu nan a observa e tres partidonan cu a dicidi di sostene y inicia e ley aki. Cu pastornan lo urgi tur Cristian pa NO vota pa nan. Esey no ta un menasa Mansur, esey ta un derecho. E pastor tambe a subraya cu pueblo a pone Parlamentarionan riba e stoel y asina por kita nan di eynan tambe door di NO vota mas pa nan. Esey a haci dolor? Esey ta derecho di pueblo, dunador di trabao di parlamentarionan. Pueblo ta pone, pueblo ta kita! Bin bij, Esey ta democracia sr.Mansur!

2. E derecho di expresa bo opinion libremente ta ancla den nos constitucion y tambe esun di practica bo religion. Expresa esaki y kier un Aruba sigui biba den cierto norma y balornan ta



e derecho di cada ciudadano. Esey ta un derecho basico cu aparentemente no ta duidelijk ni tolerabel pa sr.Mansur ora no ta cumbini'e. E ta bisa di esaki; cu e opinion di lidernan religioso kier subordina nos democracia y hiba nos pais bek den tempo "primitivo" y esaki no por wordo permiti. Ken kier subordina democracia? Lidernan cu a comporta di un forma respetuoso, cu abo kier lastra cu mentira bisando nan kier kibra nos democracia? Fuera di mentiroso bo kier ta dictatorial tambe sr. Mansur. Pero bo intolerancia na esnan cu ta opina diferente cu bo, no ta desconoci. Ora eleccion a caba, bo a "fire" tres candidato, hasta bo number dos, pasobra nan ta pensa diferente cu bo. Bo style dictatorial y manipulativo por yuda bo den bo partido pero no den e democracia di Aruba!

3. Mansur den su articulo ta discrimina y ta condena stranheronan Cristian. Segun Mansur mester considera lidernan Cristian stranhero

como non-grata, cu nan permiso mester wordo revoca y deporta pa nan pais! Ki arrogancia, orguyo y actitud mas dictatorial Mansur ta expresa aki! Prome discriminando stranheronan y expulsando nan pasobra segun e, nan ta destrui democracia cu nan opinion cu ta contrario na esun di dje! Imagina bo un persona manera Mansur den gobierno! Pueblo habri bo wowo y wak Mansur pa loke e ta. Un homber cu un agenda, cu no a biba na e pais aki, cu no ta import'e e balor, tradicion y cultura di nos pais. Un homber cu kier bulldoze cu su ley sin respeta expresion liber di pueblo. Un derecho fundamental di nos democracia! Si bo no gusta, deportacion ta wardabo! Esaki ta bo reresentante pueblo? Esaki ta ken ta traha pa Aruba?

Si pueblo desea mas informacion di e articulo aki, contact mi na tel: 528-4639 of email mi na: marco.berlis@parlamento.aw / Bo parlamentario y sirbidor di pueblo na bo ordo semper!

**Pa abona na  
SOLO DI PUEBLO**

**Yama  
585 9500**  
of manda nos un  
e-mail na  
**solodipueblo@gmail.com**

Entrega tur dia te den  
bo port'i cas



# Otro homerun educativo pa Instituto Pedagógico Arubano

Tur aña Instituto Pedagógico Arubano, IPA, ta ofrece dos programa minor. Un minor ta un stage cu studiantenan di enseñansa superior (HBO) of universidad ta bin core na Aruba pa un temporada di algun luna. Esakinan por ta estudiante di Universidad di Aruba of cualkier otro pais. E minor ta titula Globalization, Diversity, Multilingualism and Education, esta un International Fall Minor di september te cu januari y un International Spring Minor di februari te cu juni.

Recientemente un grupo di 17 estudiante di Hulanda y Belgica a termina cu nan programa di Minor di 5 luna na IPA.

E studiantenan cu a termina nan minor cu exito tabata: Jesse Spekle van Thomas More Hogeschool, Sagine Croes van Avans Hogeschool Breda, Bas van de Pijpekamp en Kees Jonkman (Hogeschool Arnhem, Nijmegen), Simon Thorez, Margaux Dubois y Laura Werts (Ecole Condorcet), Chris Maduro y Anwar Henriquez (Aruba University). Hogeschool Rotterdam tabata tin 7 estudiante cu a participa; Cornelia Visser, Quilomy Muyale, Ali ben Aalam, Annemieke Bogard, Mariska van Rooijen en Puck Verschoor.

IPA ta gradici tur e solnan na Aruba cu a habri nan pporta hanco pa ricibi y guia e studiantenan aki. Esakinan tabata: Fransiscus basisschool, Dominicus college, Colegio Arubano, Colegio Nigel Matthew, International School Aruba, Maria College. Un pabien ta bay na nan tur cu nan exitoso minor aki na Aruba na IPA.





# IQOS, un producto di tabaco keinta cu ta birando un alternativa pa humadornan adulto na Aruba

IQOS ta un alternativa pa reduci riesgo pa humadornan adulto. Sin huma y shinishi, e producto ta reduci, un averahe di 95% di exposicion na toxico dañino haya den huma di sigaria.

Philip Morris International ta presenta su vision 'smoke free' (liber di huma) pa Aruba cu un plan di distribucion amplio pa IQOS, e compania su dispositivo di tabaco keinta y un alternativa pa reduccion di riesgo contrario na e sigaria tradicional. Casi 100 humador di sigaria adulto riba nos isla ya caba a switch pa e producto aki cu a keda crea y ta mercadea pa Philip Morris International (PMI). Aunke no completamente sin riesgo, ya cu e ta emiti nicotina, cual ta adictivo, IQOS ta reduci grandemente, un averahe di 95% exposicion di toxico cu por wordo haya den huma di sigaria.

IQOS tin un sistema cientificamente sostiene cu ta keinta e tabaco na lugar di kima esaki, eliminando huma, cual ta e fuente principal di e daño causa dor di humamento. Otro beneficianan cu por wordo haya den IQOS ta cu humadornan adulto ta disfruta di e sabor real di tabaco pero, sin e holor na nan paña, of curpa pa motibo di ausencia di huma y shinishi di sigaria.

IQOS ta un parti importante den nos ambicion pa reemplaza sigaria cu productonan sin huma y Aruba tin un oportunidad pa forma parti di esaki. Pa accelera e vision aki, nos ta acercando mas humador adulto mediante diferente punto di benta na Aruba, mientras cu nos ta ofrece



tambe tur informacion científico necesario pa e humador por tuma e miho decision pa nan mes y nan salud," esaki di acuerdo cu Laureano Rodrigo, gerente general di PMI pa Aruba y otro islanan den Caribe.

Sostene Cientificamente

Instancianan grandi ta confirma

cu IQOS ta un dispositivo pa keinta tabaco fundamentalmente diferente y ta un miho opcion cu sigaria tradicional pa un adulto cu di otro manera lo sigui huma. Por ehempel, IQOS 3 y IQOS 2.4 ta e unico dispositivo alternativo electronico di nicotina inhalable aproba dor di FDA como un producto di tabaco cu riesgo

modifica.

IQOS ta presente den 70 pais, ya tin alrededor di 20 miyon humado cu a scoge pa e miho alternativa aki. Pa mas informacion relaciona cu e ciencia tras di IQOS: Home (pmiscience.com)





# MINISTER ENDY CROES TA DESEA DIRECTIVA NOBO DI CAMARA DI COMERCIO HOPI EXITO

Diahuebs ultimo, Minister Endy Croes tabata presente na recepcion di Camara di Comercio y Industria (KvK) na ocasion special unda cu a introduci e directiva nobo. Camara di Comercio ta representa comercio y industria di Aruba. Recientemente, den e prome reunion di directiva a eligi nan directiva pa aña 2023.

E directiva di Camara di Comercio ta consisti di 9 miembro cu ta wordo eligi door di representantenan di negoshinan grandi y chikito. Como presidente a wordo eligi unanimamente Sr. Gavril Mansur y Sra. Monica Kock lo fungi como vice – presidente. Demas miembro di e directiva nobo ta Sra. Wanda Broeksema, Sr. Eugene Farro, Sr. Diederik Kemmerling, Sra. Lay Hing de Kort – Yee y Sr. Omar Tromp cu lo fungi tambe como presidente suplente den caso cu e presidente of vice – presidente ta ausente. Camara di Comercio a yama bon bini na dos miembro nobo Sr. Robert Croes y Sr. Derrel Maxwell.

Minister Endy Croes a remarca cu ta sumamente importante pa Gobierno di Aruba y Camara di Comercio tin un bon comunicacion y pa hunto sigui traha pa un bon economia. Minister Endy Croes ta gradici directiva saliente pa nan trabou. Alabes ta desea directiva nobo bou di liderazgo di Sr. Gavril Mansur hopi exito.







## Departamento di Impuesto

### **Tur comerciante chikito cu tawatin KOR 2022 y no a entrega e declaracion anual di aña 2022 mester cuminsa declara y paga BBO/BAVP y BAZV**

*E fecha final ta 15 di februari 2023*

**ORANJESTAD** – Departamento di Impuesto ta recorda tur comerciante, cu a beneficia di e areglo pa comerciante chikito (kleineondernemersregeling of KOR) pa aña 2022 y cu no a cumpli cu nan deber di entrega e declaracion anual di BBO/BAVP y BAZV 2022, cu nan mester cuminsa declara y paga BBO/BAVP y BAZV tur luna cuminsando cu januari 2023.

#### ***Con ta haci declaracion?***

E comerciante ta haci declaracion digital di BBO/BAVP y BAZV tur luna. Esaki ta sosode via e portal 'BO impuesto' (of BOi).

Pa e usuarionan di BOi cu tin un periodo cu no ta uzando e portal, ta recomendabel pa log in mas lihe posibel pa controla si e password ta valido ainda. Si e password a caduca mester drecha esaki mas lihe posibel pa no haya contratiempo ora cu mester entrega e declaracion di BBO/BAVP y BAZV. Si tin pregunta por yama 5227437 of manda un e-mail na [boi@impuesto.aw](mailto:boi@impuesto.aw)

#### ***Con mester yena e declaracion?***

Aki ta sigui un ehempel con e comerciante chikito ta yena su declaracion den un situacion normal.

Volumen di benta (bedrijfsomzet) di januari 2023      Afl. 2.000

Ta yena e declaracion asina:

Vrijgestelde omzet:	0,00 (nihil)
Belaste omzet BBO en BAVP:	2.000
Belaste omzet BAZV:	2.000

E sistema automatiza mes lo calcula e suma di impuesto. Tuma nota cu no por yena e suma di benta na 'vrijgestelde omzet'. E seccion aki ta pa e comerciantenan cu pa ley tin un actividad cu ta cay bou dispensacion di impuesto.

#### ***Fecha final pa haci declaracion***

E fecha final pa haci e declaracion y pago di luna di januari 2023 ta 15 di februari 2023. Si haci declaracion y/of pago despues di e fecha aki of keda sin cumpli, esaki lo nifica cu automaticamente e comerciante lo haya un cobransa adicional (naheffingsaanslag) inclui boet pa incumplimento.

Departamento di Impuesto ta haci un apelacion fuerte na tur comerciante pa cumpli tur luna cu e declaracion di BBO/BAVP y BAZV na tempo y asina evita tambe gasto extra innecesariamente. E fecha final ta 15 di cada luna. Por consulta e fechanan final via e website: <https://www.impuesto.aw/deadlines>

**Gerencia di Departamento di Impuesto**

14 di februari 2023



# Plastic: mi kier contribui positivamente - na unda por mi por deposita esakinan?

Reduci nos uso di plastic ta un di e pasonan mas importante pa proteha nos medio ambiente y naturalesa. Pakico? Pasobra nos tur sa cu e impacto di desperdicio di plastic ta un di e retonan mas significante di nos generacion cu tur pais ta enfrentando. Door di reduci uzo y recicla locual nos no por evita di usa por reduci e cantidad cu ta yega na un landfill, of tambe e cantidad cu ta drenta nos naturalesa y lama.

Aruba ta un isla rondona pa lama. Basa riba datos scientifico, nos tambe sigur tin un responsabilidad pa minimalisa nos impacto pa mehora e situacion mundial. E realidad ta cu aunke nos isla no ta produci plastic, si nos uso di plastic ta halto, y hopi plastic di Caribe ta yega nos costanan mescos cu nos uso y desperdicio di plastic tambe ta yega costanan di otro islanan of paisnan via lama.

Con ta distingui e diferente desperdicio di plastic?

Tin varios tipo di plastic cu ta wordo aplica pa traha diferente tipo di producto. Por ehempel, Polyethylene terephthalate (PET) ta un di e tipo di plastic mas comun cu por recicla. Kinan por pensa di por ehempel botter di awa, juice, refresco (of bebida en general), baki di cuminda (food containers) y otro productonan similar.

High-density polyethylene (HDPE) ta un otro tipo di plastic cu por ser recicla. HDPE ta ser uza pa botter di por ehempel lechi, shampoo/conditioner, y ta un plastic mas duro. HDPE tambe ta ser uza pa cierto material di construccion di plastic. Pa aumenta e grado di reciclahe di plastic e mester ta limpi y no contamina.

**Mi kier haci mi parti: unda mi por entrega mi plastic?**

Plastic tin un costo pa procesa, pero e impacto positivo riba nos medio ambiente y naturalesa, no tin prijs! Por deposita plastic na e



proximo lugarnan actualmente:

- Plastic Beach Party (Recycling)
- Ecotech Freezone (Export di algun tipo)
- AruPro (Reusa eksklusivamentesuproductonan).

Door di reduci y recicla mas, nos por baha nos impacto negativo riba medio ambiente. Recicla plastic tambe ta tuma menos recurso natural y energia compara cu crea plastic nobo. Pues tin un beneficio economico cu mester ser explora den futuro.

Na e momento aki nos ta conta cu boluntad di e personanan cu kier contribui na haci un impacto positivo, pa separa y deposita nan plastic na un di e companianan.

Pa mas informacion tocante desperdicio di plastic por tuma contacto cu e companianan of bishita website [www.trashtocasharuba.org](http://www.trashtocasharuba.org) pa asina haya un bista di e Blue Print pa maneho di desperdicio.





# Prome Minister Evelyn Wever-Croes: PROME MINISTER EVELYN WEVER-CROES CONTENTO DI POR A HAYA PRESENTACION PA DESAROYA CENTRO DI CIUDAD BETICO CROES

For di Minister di Economia Geoffrey Wever, Prome Minister Evelyn Wever Croes y coleganan Minister, diamars mainta a haya un presentacion di e plannan pa desaroya centro di ciudad na playa. Durante e presentacion Minister Wever a splica cu ta trata di diferente inversionista cu ta interesa pa inverti den diferente edificio cu tin den centro di ciudad. Cu esaki por crea un desaroyo cu Gobierno tabata busca.

Prome Minister Wever Croes a splica cu Gobierno mes no tin e fondo pa haci'e di su mes y pesey ta importante pa scucha di desaroyadornan y inversionistanan cu ta interesa. E intencion ta pa desaroya viviendanan mei mei den Caya Betico Croes cu lo bira e partinan ariba y abou ta keda e parti di tienda, restaurant, y food and beverage.

Durante e presentacion tambe a papia e edificio di Gobierno, ex Niki Habibe. Tin hopi interes pa desaroya e edificio aki den vivienda y food and beverage pa asina por haya un movicion den centro di ciudad. Prome Minister ta sigui splica cu e estilo di biba den un downtown area/mei mei di centro di ciudad ta pone cu mester tin tur servicio disponibel. Esakinan ta por ehempel si un hende cu ta biba ey banda por staciona su auto y cu esaki tambe ta parti di e proyecto, hayando asina tur servicio disponibel pe den caya Betico Croes.

Prome Minister Evelyn Wever Croes a keda hopi impresiona cu e presentacion hopi



interesante di Minister di Economia Geoffrey Wever. Di parti gobierno lo bay haci lo necesario pa mira esaki bira un realidad.

Durante e presentacion diamars mainta, mesun momento tambe a toca centro di ciudad na San Nicolas y e trabounan cu mester tuma luga eynan pa enbeyecimento pa drecha y desaroya e caya principal. Prome Minister a expresa di lo kier yuda empuha y promove e economia di arte y crea di San Nicolas un punto di atraccion no solamente pa turista pero pa e propio habitantenan.

“Minister di Economia Geoffrey Wever ta trahando riba nan y awe conseho di Minister a haya comienso di e presentacion pa loke ta trata Oranjestad y dentro di poco por haya esun pa loke ta trata San Nicolas”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.







## Polis a asisti na Druivenstraat pa un problema di famia cu lo a bay for di man y asta cu destruccion



Diamars merdia a drenta informe di un problema di famia bayendo for di man na Druivenstraat, mesora

a dirigi patruya na e sitio. Prome cu patruya a yega na e sitio a pidi a bay cu mas urgencia y a dirigi

mas unidad na e sitio ya cu lo tin un mucha chikito presenciando e problema y agresion.



Na yegada di patruya a bin compronde cu ya caba no tini ningun problema mas.

Polis a tuma datos di esnan presente y a tuma nota tambe di algun bentana kibra.

Polis a avisa si no tini ningun keho di e incidente aki pa keda calmo y evita otro problema.

E causante di e problemaes a keda scondi paden di e cas y no kier bin afo.




**BO SANGER  
TA SALBA BIDA!**

 587 0002

 StichtingBloedbankAruba

Registra pa bira donante na [www.bloedbankaruba.aw](http://www.bloedbankaruba.aw)



**OFFICIAL EVENT SCHEDULE**

THURSDAY FEB 16	PARADA DI LUZ SAN NICOLAS SAN NICOLAS	8:00PM - 2:00AM
SATURDAY FEB 18	SAN NICOLAS GRAND CARNIVAL PARADE SAN NICOLAS	12:00PM - 6:00PM
SUNDAY FEB 19	ARUBA'S 69TH GRAND CARNIVAL PARADE ORANJESTAD	11:00AM - 6:00PM
SUNDAY FEB 19	BURNING OF MOMO - CARNIVAL 69 CARNIVAL HARBOUR ARENA	7:00PM - 9:00PM
MONDAY FEB 20	CARNIVAL MONDAY	
TUESDAY FEB 21	OLD MASK PARADE SAN NICOLAS	11:00PM - 12:00AM
WEDNESDAY FEB 22	ASH WEDNESDAY	



# Con ta deshaci di “Desperdicio di Construcccion”?

Den e articulo aki nos lo enfoca riba “Desperdicio di Construcccion”. Kico esaki ta encera? Unda por entrega esaki? Kico ta e impacto riba e prijs pa procesa Desperdicio di Construcccion? Y cua ta e metodo con esaki ta wordo procesa pa recupera recursonan.

Kico ta Desperdicio di Construcccion?

Desperdicio di Construcccion ta desperdicio cu ta wordo acumula for di sitio di construcccion of demolicion. Ehempelnan di esaki ta entre otro: cement / beton, bloki, tegel, panchi, piedra, santo, porta of bentana, palo, diferente tipo di metal, toilets, plastic, papel, etc. Cada tipo di desperdicio por wordo procesa na un forma responsabel y esaki ta locual cu nos kier motiva pa eherce. Si ta un sitio di demolicion, e prome stap ta pa constata si tin asbest presente. Si ta asina, por aserca ATCO prome cu cuminsa cu e trabow di demolicion.



Con por entrega desperdicio di construcccion den bulto?

Si a constata cu no tin asbest presente, companianan por scoge pa continua na entrega nan desperdicio di construcccion den un forma mixto combina. Esaki ta nifica cu no ta separa pa categoria di sushi for di e sitio di construction of demolicion. Desperdicio di construcccion combina sin asbestos por entrega na Ecotech Freezone. Esaki tin su consecuencia cu tin un diferencia di prijs pa cada ton cu wordo entrega.

Con pa separa desperdicio di construcccion?

Companianan cu ta scoge pa spaar placa y separa e desperdicio di construcccion of demolicion por haci esaki na e siguiente forma:

- Cement, bloki di cement, kalichi, santo,

pavers, klinkers y basecourse por wordo entrega GRATIS na Apex pa e por wordo procesa.

- Desperdicio di metal por wordo entrega na Daltra NV of na ICR Services y ta ricibi placa pa entrega esaki.

- Desperdicio organico di mata, palo of pallet blanco por entrega na Johnsons of Ecotech Freezone.

- Tur otro desperdicio cu no ta reciclable manera wc kibra, tegels, saco di cement por wordo entrega den bulto na Ecotech Freezone cu tin un gasto

E beneficio di separa e tipo di desperdicio aki ta cu como compania cu ta entrega esaki por spaar placa ora di hiba paso e desperdicio ta wordo considera “limpi”. Unabes cu e desperdicio ta combina y no separa e labor pa por procesa esaki debidamente ta bira mas

intensivo y esaki ta resulta den un prijs mas halto.

Pa mas informacion tocante desperdicio di construcccion por bishita

website [www.trashtocash.org](http://www.trashtocash.org) pa asina haya un bista di e Blue Print pa maneho di desperdicio.

E cambio aki ta no grandi, pero como ciudadano di e pais aki nos tin cu cuminsa cambia nos manera di anda y maneha nos mesun desperdicio. E cambio aki tin e meta principal pa nos atende cu nos problemanan cu a bin ta crece durante 70 aña y cu a causa hopi daño na nos medio ambiente.

E ta un paso den e bon direccion pa asina sigura cu nos yiunan tin un futuro caminda nan por disfruta di un medio ambiente sano y cu nan ta orguyoso cu pais Aruba ta cumpli cu leynan internacional pa cu maneho responsabel di desperdicio.

Pa abona na  
**SOLO DI PUEBLO**  
Yama  
**585 9500**

Manda nos un e-mail na  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Entrega tur dia te den bo port'i cas



Premier Wever - Croes:

# 4 MIYON MAS PA CARETERANAN DI ARUBA



ORANJESTAD - Pa aña 2023 Parlamento a pasa e presupuesto den cual a aproba mas o menos 1.6 miyon florin pa cumpli cu e necesidad cu tin pa drecha careteranan. Mirando cu e costonan a aumenta, a percura pa aloca 2 miyon florin cual lo bay pa mantencion di careteranan. Ministerio encarga cu infraestructura ta buscando di tur forma pa yega na fondonan adicional pa por aloca y drecha e camindanan cu ta den mal estado y te cu ainda a logra un fondo adicional di 4 miyon florin cu lo wordo inverti e aña aki na mantencion di caminda, caminda nobo y na scolnan unda tin speelplaats cu tambe mester di

atencion urgente.

Pakico nos camindanan ta den mal condicion? Un di e motibonan pa cual e camindanan ta den mal estado ta pasobra durante dos aña, no a inverti den drecha camindanan na Aruba. Premier Evelyn Wever - Croes a splica cu na momento cu pandemia a bati na nos porta, na 2020 tabatin un poco fondo cu por a uza, pero na 2021 y 2022 no por a aloca fondo pa asphalt. Mester a aloca e fondonan aki pa salba bida di hende, atende cu e pandemia, atende cu e crisis y placa a bay pa yuda esnan cu tabatin mester di ayudo. Den corto bisa, e priori-

dad a bay na e ser humano y no na asphalt.

Ademas, a tuma nota cu cambio di clima ta hungando un rol mas y mas grandi na Aruba. Ta mira cu e temperatura di e awa y henter mundo ta aumentando cual ta pone cu tin mas yobida. Door cu yobida a bira mas frecuente y mas fuerte, e tin su impacto riba e camindanan. Esaki ta haci cu e ciclo di bida di e caminda ta bira mas cortico y mester mantene y dreche mas lihe.

Tambe a mira cu den e ultimo añanan prome cu pandemia, falta di fondo pa mantencion a haci cu e camindanan existente a bay atras. No tabata haci mantencion preventivo

pasobra mayoria fondo tabata bay pa traha caminda nobo. Prome Minister Wever - Croes a splica cu na aña 2017 te cu aña 2020, mas o menos 5 miyon florin tabata bay pa asphalt cada aña. 70% di e suma tabata pa caminda nobo y 30% tabata bay na mantencion di caminda. Pero ya na aña 2021 y 2022 no por a aloca ningun fondo.

Plan pa termino largo  
Segun Premier Wever - Croes a indica, ta trahando riba un plan di termino largo (meerjarenplan) cu ta encera inventarisacion di e necesidadnan cu tin pa e camindanan na Aruba y cuanto placa ta bay tin mester pa trece tur bek

den bon condicion, y asphalt unda cu tin mester.

Lo dividi e plan aki den 10 aña como cu hopi placa ta necesario pa realisa esaki, pero lo cuminsa cu camindanan cu mester wordo drecha mas urgente prome. E urgencia ta wordo defini a baste di un lista di criteria cu DOW ta aplica. E plan lo keda cla fin di e kwartaal aki, maart 2023 y unabes cu e ta cla lo bay mira con por yega na financia esaki, considerando cu ta papia di bastante miyon florin. Ora cu e plan ta cla lo presenta esaki na comunidad y percura cu comunidad ta bon informa di esaki, Prome Minister a termina bisando.

Pa abona na  
SOLO DI PUEBLO

Yama

585 9500

of manda nos un  
e-mail na

solodipueblo@gmail.com

Entrega tur dia te den  
bo port'i cas





# 3 Alimento cu efectonan laxante contra barica cera



Bo ta sufri di barica cera? Bo ta pasa periodonan largo di tempo sin por bay baño? Den e articulo aki nos lo mustrabo algun alimento cu efectonan laxante pa bo organismo.

E Instituto Nacional di Diabetes y e Enfermedadnan Digestivo y Renal (NIDDK), ta recoge cu barica cera ta tuma luga ora cu un persona tin tres of menos evacuacion durante un siman.

Den e condicion aki NIDDK ta splica cu e sushi tin e tendencia di bira seco y duro, loke den cierto ocasionnan ta causa cu e evacuacion ta sumamente doloroso.

Tambe ta indica cu nos tur a yega di padece barica cera algun biaha den nos bida y cu, den hopi caso, e tempo cu e ta dura ta hopi poco y no ta wordo considera serio.

NIDDK ta señala cu no ta necesario pa nos tin movimentonan intestinal cada dia. Sin embargo, ta importante cu, si nos observa algun cambio den nos habitonan intestinal, pa nos consulta cu un especialista.

Con nos por alivia barica cera?

Pa esnan cu ta sufri di e enfermedad aki, ta recomendabio pa realisa ehercicio di forma regular. Solamente tin cu purba di cana, landa of practica algun actividad fisico, por lo menos tres pa cuater biaha pa siman.

Tambe tin cu mantene hopi bon hidrata y consumi e cantidad di

fibra diario recomendabel. Agregando na esaki, si bo ta sinti gana di bay baño, no warda, ni wanta: bay di biaha.

Haciendo lo contrario solamente lo empeora y lo influi negativamente bo condicion. Di igual modo, bo por entrena bo intestinonan cu e proposito cu esaki ta mas regular y e deposicionnan mas frecuente. Con pa hacie? Facil, purba di fiha un ora pa bay baño tur dia. Esey si, purba di ta semper e mesun ora.

3 alimento cu efectonan laxante  
Tin diferente alimento cu tin hopi bon efectonan laxante. Esakinan por yuda bo organismo pa move e intestinonan di manera corecto. Ta aki unda cu e productonan rico den fibra ta desempeña un papel fundamental ora cu bo ta sufri di barica cera.

- Pa e razon aki, ta importante pa consumi fibra. Esaki lo yuda normalisa e movimientonan intestinal y mobilisa e desechonan atraves di e curpa.

- Sin embargo, bo mester incorpora den bo dieet alimentonan di manera progresivo ya cu consumi mas fibra di forma abrupto, por ocasiona gas y distension abdominal.

Bo tin cu puntra bo especialista medico cua ta e cantidad recomenda di fibra cu bo tin mester pa ingeri diariamente.

Tanto hende homber como hende muhe, como tambe diferente gru-

po di edad tin necesidadnan diario distinto di fibra.

A continuacion nos lo mustrabo algun di e miho alimentonan cu ta conta cu un efecto laxante natural. Asina lo bo tin mas posibilidad di una bes contra barica cera.

## 1. Appel

Appel ta hopi conoci pa e beneficianan cu e ta trece pa nos salud. Su contenido eleva di pectina, ta conta cu e singularidad cu, door di ta den contacto cu awa, e ta forma gel. Esaki lo genera dos bon efecto pa bo salud intestinal:

- E prome ta consisti cu esaki ta absorbe awa, pa cual e personanan cu ta sufri diarea ta wordo beneficia.

- Di un otro banda, e gelnan aki ta actua como lubricante den bo tracto digestivo. Di e manera aki tambe, ta yuda cu e kimo (masa homogeno caminda cu e ta transforma alimento dentro di e stoma como resultado di digestion) ta avansa cu mayor facilidad door di e intestino.

## 2. Pruiim

Pruim ta sigui ta un di e alimentonan mas consumi pa e propiedadnan laxante cu e tin.

Pruim ta un fuente rico di sorbitol. E polialcohol aki ta asimila y transforma door di bacterianan di e microbiota y ta atrae awa na e kimo. Esaki ta contribui na e movimiento corecto di e intestinonan,

di eynan e efectonan laxante di e fruta aki.

## 3. Apelsina

Den e caso di apelsina, su beneficianan pa lucha contra barica cera, ta residu den un elemento caracteristico di e fruta aki. Nos ta papia di naringenina.

Segun cierto estudio, e flavononona aki ta responsabel di stimula e secrecion di ioncloro den e epitelio di e colon. Esaki ta crea forsa osmotico y di su banda, ta faborece e secrecion di likido, di eynan su efectonan laxante.

## Otro laxante

Simiya di lino (linasa), rasenchi, berries, peach, kiwi y apricot seco tambe tin efectonan laxante. Di igual manera, tambe por ta di ayudo e pasta, pancakes, pan y cukinan prepara a base di granonan integral of cerealnan rico den fibra.

Tambe ta existi berdura cu lo yuda bo movimentonan intestinal. Esaki ta e caso di brocoli, esparago, batata cu nan casca y calbas. Tambe nos por consumi salada prepara cu spinazie, lechuga y kool, ya cu nan por yuda nos bay baño. Por ultimo, berduranan manera bonchi, bonchi blanco, garbanzo, erwt; simiya, manera esun di soya of chia y frutanan seco manera noot, cashupete y almendra tambe ta aporta un bon dosis di fibra na bo alimentacion.



# Kico ta “Green Waste” y pakico e mester wordo procesa?

Desde 1 di januari 2023, Dump di Parkietenbos a cera su porta pa publico. A bin algun siman ta informa caba tocante diferente localidad posibel unda por hiba diferente tipo di desperdicio.

Den e articulo aki nos lo enfoca riba “Green Waste”, esta, sushi organico. Kico ta green waste? Unda por entrega esaki? Kico ta e impacto riba e prijs pa procesa Green Waste? Y cua ta e metodo con esaki ta wordo procesa pa recupera recursonan.

Kico ta Green Waste? Ehempelnan di Green Waste ta entre otro: yerbe, blachi di mata, palo y troncon, y pallet blanco (no blauw).

Unda por entrega esaki? Green waste por wordo entrega na Johnsons of Ecotech Freezone.

Kico ta e impacto riba e prijs pa procesa Green Waste?

Ora ta trata prijs ta importante pa aclarea cu na Aruba nos no ta conoci cu costonan di procesamento di desperdicio. Locual a paga tur e añanan na Dump tabata simplemente pa deshaci y acumula desperdicio. E impacto riba bo cartera por varia entre spaar (compara cu dump) of costo adicional pa procesa. Actualmente dos compania tin e capacidad pa por procesa green waste y ta premira cu mas compania lo drenta e mercado di procesa desperdicio durante 2023.

Cua ta e metodo con esaki ta wordo procesa pa recupera recursonan?



Tin varios opcion pa converti Green Waste den un recurso pa sector primario. Por ehempel, palo of pallet blanco por wordo converti den mulch pa uzo den agricultura. E mulch ta percura pa menos awa vapore.

E otro forma ta pa kima e green waste den incinerator of den e air-curtain burner, unda e as tambe lo por wordo uza pa enrikese e tera. Den futuro, tambe lo tin opcion pa converti tur Aruba su green waste hunto cu food waste den compost cu lo ta e miho forma pa converti desperdicio biologico den un recurso cu lo hisa e calidad di nos tera.

Pa e motibo aki, ta importante pa ricibi esaki “limpi” (separa for di tur otro tipo di sushi), pa asina no solamente yuda tene Aruba limpi, pero contribui tambe na nos agricultura local.

Den transcurso di dian-

an nos lo sigui comunica y informa ciudadanonan di nan opcionnan,

y con nos tur por ta consciente y reconoce bo impacto. Cada un di nos tin

e responsabilidad pa yuda mehora Aruba su maneho di desperdicio.

## Paga bo cuenta online ta facil

Sea  
Abonnement  
of Aviso



Pa hasi pago online pone number y adres na  
cuenta di banco RBC Sunmax Printing  
account # 7700000100152447



# FUNDACION PARKE NACIONAL ARUBA (FPNA) A COLABORA CU ARUBA TOURISM AUTHORITY (A.T.A.) PA PROTEHA E DUINENNAN NA SASARAWICHI



Trabounan a keda cla pa asina proteha e naturalesa sensitivo di duinen.

Fundacion Parke Nacional Aruba (FPNA) como un Fundacion independiente encarga cu e conservacion y maneho di areanan terrestre y marino proteha na Aruba, ta comparti cu e trabounan pa conservacion di e duinennan na Sasarawichi a keda cla. Pa hopi aña caba, e recurso-nan natural di e area aki ta bou presion di off-road driving (ORD) cu ta contra ley cu ta stipula cu no mag di core riba santo blanco. E trabounan di conservacion pa limita e acceso di vehiculo motoriza a cuminsa dia 5 di December 2022 y a keda finalisa dia, 23 di December 2022. E limitacion di acceso motoriza tin como proposito pa proteha y conserva e duinennan di Sasarawichi y asina trece bek e vegetacion y habitatnan natural pa diferente especie.

E proyecto di conservacion aki ta financia danki

na Aruba Tourism Authority (A.T.A.), mirando e importancia di conserva y proteha e area aki. Como parti di A.T.A. su tarea di mercadea y maneha Aruba como destino turistico, tin diferente proyecto cu A.T.A. ta inverti aden. Ta trata aki di proyectonan tanto di mehoracion di producto como tambe proyectonan di desaroyo di producto. E proyectonan aki ta alinean cu e maneho nacional di turismo. Asina por bisa cu di A.T.A. su gastonan pa mercadeo, entre 5% y 10% ta bay na nos producto turistico y e restante ta bay na mercadeo internacional.

Aruba ta e unico isla den Caribe Hulandes cu tin duinen, y nan ta hunga un rol masha importante den e sistema ecologico di Aruba. Duinen ta un sitio importante pa diferente especie cu ta usa e area aki pa por ehempel pone webo y cria nan yuinan. Esakinan ta especienan

nativo manera Aruba su cuater especie di turtuga di laman, Patrishi, Shoco, Coneu y Cododo. E area di costa ta un habitat importante pa parhanan migratorio, manera pa Sternchi pone nan webo. Tambe e duinen ta habitat pa hopi diferente mata cu ta proteha na Aruba manera Banana shimaron, Banana di rif, mata di druif, cadushi, breba, tuna y bushi. FPNA diariamente ta ricibi notificacion di vehiculonan motoriza cu ta core riba e duinennan y e santo ta wordo comprimi cu ta causa cambio den e vegetacion y bestianan ta obliga di busca refugio.

Di robes pa drechi: Especienan native manera e Patrishi y e Coneu

A opta pa cera e duinen cu baranca paso esaki tin menos impacto pa e medio ambiente y tambe ta muestra hopi mas natural den e paisahe compara cu uzo di materialnan artificial cual den termino largo lo rekeri mas mantencion.



Cu tempo, e vegetacion di e duinen lo cuminsa crece bek y e barancanan lo ta forma parti natural di e paisahe.

E decision di limita acceso motoriza lo yuda proteha y conserva e duinennan y asina duna un chance pa e duinen sigi engrandece y e vegetacion hunto cu habitatnan bini bek. Conservacion di naturalesa ta rekeri colaboracion, regulacion y maneho na un nivel nacio-

nal pa asina no tin mester di cera tur e areanan natural protehi fisicamente.

Duinen ta keda un lugar special pa Aruba y FPNA kier encurasha localnan y bishitantenan pa goza di e naturalesa diverso cu Aruba tini den un manera sostenibel pa asina conserva naturalesa pa futuro generacionnan.



# Descubri alimentonan imprescindibel cu no por falta den bo dieta

Nos lo mustrabao algun alimento imprescindibel di cual propiedadnan nutricional ta haci nan necesario pa un dieta sano y balansa. Pa suerte, nan ta alimentonan habitualmente facil pa haya y pa inclui den cualkier plato.

## Tomati

Un dieta balansa mester contene un poco di tur cos, pero nunca mester falta tomati. E tin antioxidante, cu ta yuda na e rehobenecimiento celular, y vitaminanan A, C y E.

E tomati aprecia antes tabata wordo como un mata decorativo, te cu den siglo XVIII, a cuminsa consumi'e como alimento.

Ademas, tomati ta di puro awa, loke e ta bira ideal pa mantene e peso. E ta posee tambe un substancia fantastico pa e organismo, Licopeno, cu ta preveni e aparicion di cierto canceran, manera di pulmon y di prostata.

## Awacati

E dushi awacati tin un espectro di beneficio cu ta yuda for di un muhe na estado, pa un homber adulto. E ta posee acido folico, necesario pa preveni malformacion den e fetus y su vetnan ta impedi e desaroyo di colesterol.

## Knoflok

E alimento imprescindible, aromatico y fresco aki, ta un protector natural di e organismo. Ta miho consumi'e fresco, ya cu ta e forma cu e ta mantene tur su propiedadnan.

Ademas, e ta un excelente regulador di presion arterial y ta yuda e digestion.

Di un otro banda, hopi chef ta recomenda saca su parti interior berde, pasobra e por resulta pisa pa e digestion.

E resto di e djente di knoflok por wordo consumi completo. Ademas, como curiosidad, knoflok por tin cierto efectonan afrodisiaco.

## Selder

Selder ta famoso pa stimula e potencia sexual. Ademas, su consumo

sumo ta yuda mehora e problemanan chikito di memoria vincula cu edad. Selder tambe ta posee un porcentahe halto di hero, pesey e ta un aliimento imprescindible contra anemia.

Por ultimo, como curiosidad, e juice di selder ta yuda supera e trastornonan di soño.

## Chuculati

Aunke ta acus'e di faborece e ganamento di peso, chuculati tin mas virtud cu defecto. E ta energetico, ya cu consumiendo un cantidad chikito ta gana hopi den energia.



Ademas, solamente 100 gram di chuculati scur, ta posee 375 miligram di fosforus.

Di un otro banda, e polifenolnan cu e chuculati ta posee, ta convirti'e den un protector cardiaco y un agente preventivo di cancer.

## Spinazie

Spinazie no solamente ta duna fuerza, sino cu ta yuda na mantene un bon bista. Ademas di ta un fuente basico di hero, spinazie ta asina bon of miho pa e bista cu un wortel, ya cu e ta concentra un bon cantidad di luteina, un substancia cu ta fortalece e retina.

## Appel

Appel ta e fruta pa excelencia. E alimentonan imprescindibel aki



nan grandi di Omega-3, un substancia cu ta preveni malestarnan cardiaco. Lo mas recomendabel ta incorpora e pisca aki den e dieta infantil pa su fantastico aporte nutricional.

## Yoghurt

Un yoghurt pa dia ta yuda cualkier adulto pa fortalece e calcium den e organismo y na mucha pa preveni infeccion.

Ademas, e ta un producto hopi recomendabel pa dietanan abao den caloria.

Vol of sin vet, yoghurt ta un producto perfecto pa bo alimentacion.

ta reduci e cantidad di proteina y lipido y ta posee un porcentahe halto di vitamina, awa y salo.

Ademas, tambe ta actua contra e daño di celnan celebral.

## Rasenchi

Ta berdad, rasenchi tin bastante concentracion di sucu, pero net esey ta hustamente loke ta convirti'e den un maraviyoso motor di energia pa mucha, adultonan mayor y deportista.

Ademas, den su espacio reduci, e ta posee un balans casi perfecto di cinco importante mineral: calcium, magnesium, fosforus, hero y potasium.

Alimentonan imprescindibel:  
Salmao

Salmao, specialmente esun silvestre of salvahe, ta posee cantidad-

## Brocoli

Brocoli ta un bon fuente di vitamina A (principalmente den forma di beta-karonteen), di vitamina C y di acido folico.

Esaki ta asina te na e punto cu un racion di 200 gram, ta aporta mas di tres biaha mas di e recomendacionnan diario di vitamina C y e mita di e ingesta recomenda di acido folico.

## Berries

Nan ta wordo considera un fuente di vitamina C y K, ademas di su rikesa den manganeso. Berries ta alimentonan imprescindibel perfecto pa come nan so of como parti di un receta, por ehempel, cu yoghurt.

Ya sea di color cora, preto, no lage di purbe como acompaño pa smoothies, tert of otro dessert.





## El autor del tiroteo en la universidad de Michigan se volvió "malvado y mezquino" al morir su madre, según su padre

“Estaba de luto. No quería dejarlo pasar. Se volvió amargado, amargado y amargado”, contó, “ya no le importaba nada”, dejó su empleo y se metió en su habitación a jugar a videojuegos.

El hombre identificado por la policía como el autor del tiroteo que acabó con la vida de tres estudiantes e hirió a cinco el lunes en el campus de la Universidad Estatal de Michigan se volvió "malvado y mezquino" y se convirtió en un recluso tras la muerte de su madre hace dos años, según dijo su padre este martes en una entrevista.

El acusado, Anthony McRae, de

43 años, tuvo dificultades para sobreponerse a la pérdida de su madre, Linda McRae, y su comportamiento y visión de la vida “cambiaron” después de que ella muriera de un derrame cerebral el 13 de septiembre de 2020, según explicó su padre, Michael McRae.

“Era un niño de mamá. Amaba a su mamá. Estaban muy unidos. Su mamá era como su hermana”, dijo, y “todo sucedió muy rápido”.



## Qué se sabe de los objetos voladores no identificados derribados por Estados Unidos en los últimos días

En las últimas semanas, las fuerzas armadas estadounidenses derribaron cuatro objetos no identificados que volaban sobre los cielos de América del Norte, lo cual ha generado una creciente preocupación en Washington.

Un senador incluso describió los hechos como “nada menos que una locura”.

Este lunes, el portavoz del Departamento de Defensa de EE.UU., John Kirby, tuvo que aclarar que “no hay indicaciones de que se trate de actividad extra-

terrestre”.

También remarcó las diferencias entre el primer objeto chino -que Pekín reconoció como uno de sus globos meteorológicos y negó que fuera un dispositivo de espionaje- y los tres más pequeños que fueron derribados después, cuyo origen se desconoce.

El primero estaba siendo “claramente controlado y maniobrado”, mientras los otros tres carecían de sistemas de propulsión y se movían con el viento de una manera menos predecible.



Barcos y buzos estadounidenses siguen buscando restos del globo derribado frente a la costa de Carolina del Sur.



# Fundacion Facilidadnan Deportivo a celebra 25 aña di servicio di Luz Marina Narvaez



ORANJESTAD, Aruba – 14 di Februari 2023: E famia di Fundacion Facilidadnan Deportivo a yega hunto na Stadion Guillermo Prospero Trinidad, pa asina celebra aniversario di trabou di Luz Marina Narvaez. Luz a drenta servicio na Fundacion Lotto pa Deporte dia 1 di Januari 1998 y na April 2012 a drenta servicio na FFD como werkster, pues un

total di 25 aña sirbiendo nos fundacion.

Durante e ceremonia, Alonso Tromp, presidente di FFD, a gradici Luz pa su lealtad y compromiso durante 25 aña. Tambe, Geraldine Croes y Eugene Helder kende nan a traha hopi serca di Luz, tawata tin palabranan di elogio pa e amor cu e tin na nos fundacion.

Den presencia di miembronan di directiva y demas coleganan, a brinda pa Luz Marina su aporte y dedicacion na Fundacion Facilidadnan Deportivo.

Por ultimo, den nomber di directiva y tur empleado di FFD, ta desea Luz masha pabien y cu e sigui cu e trabou cu e la bin ta haciendo durante tur e añanan te cu dia di awe.

**Clasificados**

**SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM**  
**CEL. 585 9500**



# NUMBER 3



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555  
www.lottoaruba.com  
Resultado : Sorteo 13 Feb 2023 Anochi

<b>CATOLCHI</b>	<b>LOTTO 5</b>	Joker Letter
Sorteo # 7868	Sorteo #	Proximo Jackpot
0684	0 x Jackpot	400.000,-
5907	0 x Match 4+	
7016	0 x match 4	
X2	0 x Afl. 12,00	
<b>BIG 4</b>	<b>LOTTO 100</b>	01-05-08-15-16
Sorteo # 6912	Sorteo # 6033	Proximo Jackpot
2003	0 x Jackpot	150.000,-
	11 x Match 4	
	324 x Afl. 8,00	
<b>10FF</b>	<b>MEGA</b>	Mega Ball:
Sorteo # 1617	Sorteo #	Proximo Jackpot
7349	0 x Jackpot	270.000,-
	0 x match 4	
	0 x Afl. 500,00	
	0 x Afl. 50,00	
	0 x Afl. 15,00	
<b>ZODIAC</b>	<b>MEGA</b>	Afl. 370.000,-
Sorteo # 5671		
7068		
Leo		
<b>LUCKY 3</b>	<b>KORSOU</b>	
Sorteo # 601	Sorteo #	
623		
X2		



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555  
www.lottoaruba.com  
Resultado : Sorteo 14 Feb 2023 Merdia

<b>CATOLCHI</b>	<b>LOTTO 5</b>	Joker Letter
Sorteo # 3828	Sorteo #	Proximo Jackpot
7633	0 x Jackpot	400.000,-
1772	0 x Match 4+	
7556	0 x match 4	
FP	0 x Afl. 12,00	
<b>BIG 4</b>	<b>LOTTO 100</b>	01-05-08-15-16
Sorteo # 3828	Sorteo #	Proximo Jackpot
7138	0 x Jackpot	150.000,-
	0 x Match 4	
	0 x Afl. 8,00	
<b>10FF</b>	<b>MEGA</b>	Mega Ball:
Sorteo # 1884	Sorteo #	Proximo Jackpot
3571	0 x Jackpot	270.000,-
	0 x match 4	
	0 x Afl. 500,00	
	0 x Afl. 50,00	
	0 x Afl. 15,00	
<b>ZODIAC</b>	<b>MEGA</b>	Afl. 370.000,-
Sorteo # 3828		
2307		
Piscis		
<b>LUCKY 3</b>	<b>KORSOU</b>	
Sorteo # 702	Sorteo #	
708		
FP		



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555  
www.lottoaruba.com  
Resultado : Sorteo 13 Feb 2023 Merdia

<b>CATOLCHI</b>	<b>LOTTO 5</b>	Joker Letter
Sorteo # 3827	Sorteo #	Proximo Jackpot
2623	0 x Jackpot	400.000,-
2241	0 x Match 4+	
1997	0 x Match 4	
X5	0 x Afl. 12,00	
<b>BIG 4</b>	<b>LOTTO 100</b>	01-05-08-15-16
Sorteo # 3827	Sorteo #	Proximo Jackpot
1134	0 x Jackpot	132.000,-
	0 x Match 4	
	0 x Afl. 8,00	
<b>10FF</b>	<b>MEGA</b>	Mega Ball:
Sorteo # 1883	Sorteo #	Proximo Jackpot
2099	0 x Jackpot	270.000,-
	0 x match 4	
	0 x Afl. 500,00	
	0 x Afl. 50,00	
	0 x Afl. 15,00	
<b>ZODIAC</b>	<b>MEGA</b>	Afl. 370.000,-
Sorteo # 3827		
2797		
Libra		
<b>LUCKY 3</b>	<b>KORSOU</b>	
Sorteo # 701	Sorteo #	
432		
X3		

LEY CU TA LIMITA UZO DI PRODUCTIONAN DI

## TABACO

PROTEHANDO **SALUD** PUBLICO

6 Ta prohibi pa bende of duna productonan di tabaco na personanan bou di 21 aña

SOLO Pueblo HALA ROSEA LIBREMENTE





## OMS afirma que terremoto en Turquía es “el peor desastre natural en un siglo” en Europa

La Organización Mundial de la Salud (OMS) afirmó este martes que el terremoto en Turquía y Siria fue el “peor desastre natural” en 100 años en la región europea.

“Somos testigos del peor desastre natural en la

región Europa de la OMS en un siglo y aún estamos midiendo su amplitud”, dijo Hans Kluge, director de la organización para la región (que abarca a 53 países, entre ellos Turquía y países de Asia Central), en una conferencia de prensa.



## "¿Quién mata a un bebé a tiros?":

**Lo que el brutal asesinato de una familia revela sobre una de las regiones más violentas de California**



Han colocado una pequeña cruz y unas velas en la esquina en honor a las víctimas.

Aquella madrugada le tocó huir para salvar su vida y la de su bebé. No lo logró. Alissa Parraz y su hijo Nicholas, de 10 meses, terminaron con un disparo en la nuca.

Fueron los dos últimos en correr esa suerte el 16 de enero en aquella casa de Goshen, un conjunto de viviendas modestas en una zona desangelada del

centro de California rodeada de huertos, autopistas y vías de tren.

Minutos antes, pasadas las 3:30 am, dos atacantes habían acabado con la vida de Rosa Parraz, de 72 años; Eladio Parraz Jr., de 52; Marcos Parraz, de 19; y Jennifer Analla, de 49. Cuatro generaciones de una misma familia.

“Puede que se metieran



**Alissa Parraz y su bebé murieron en la matanza.**

con quien no debían, pero ¿quién mata a un bebé a tiros?”, se preguntaba dos semanas exactas después uno de los pocos vecinos que se mostró dispuesto a hablar con la prensa. Eso

sí, sin nombres ni fotos: “Nosotros tenemos que seguir viviendo aquí”. “Puede que se metieran con quien no debían, pero ¿quién mata a un bebé a tiros?”, se preguntaba dos

semanas exactas después uno de los pocos vecinos que se mostró dispuesto a hablar con la prensa. Eso sí, sin nombres ni fotos: “Nosotros tenemos que seguir viviendo aquí”.



# Clasificados

 AUTOS  INMUEBLES  ARTICULOS  NEGOCIOS  SERVICIOS  EMPLEOS

 **SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM**

 **585 9500**

 **www.SOLODIPUEBLO.com**

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782
Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913
Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000
Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247



# Obituario



Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser keri.  
Nos tin 2 pakete pa ofrece;

Pakete 1: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia Afl 250,00

Pakete 2: Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia  
Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400,00

**Pa mas informashon por tuma contacto cu oficina na  
585-9500 of na 741-4554 puntra pa  
Jamila Henriquez**



# Oracion di dia

Un feliz siman bendiciona y cu Dios brasa boso cu Su misericordia infinito.

‘Ma ta pakico e generacion aki ta pidi señal? Mi ta sigura boso cu nan lo no haya ningun señal.’ Marco 8,12

Awe e Evangelio ta muestra nos cu nos no mester pone Hesus na prueba. Hesus tabata sa cu un señal no lo dura pa semper sino djis pa un rato. Pa e motibo ey Hesus a scoge pa bay otro banda. Hesus tabata duna hopi señalnan desde e dia cu Hesus a cambia awa den biña na Cana. Sinembargo pa e Fariseonan niun di e señalnan tabata suficiente. Nan tabata desea of busca nan propio milagro y no ta na e manera aki Hesus ta obra. Hesus tabata haci milagro pa esunnan den necesidad. Si nos ta den necesidad nos por ta sigur cu Hesus ta scucha y ta responde nos cu yudansa. Ki señal nos ta busca den e tempo aki? Nos ta busca paz na mundo, fin di pobresa, fin di inhusticia y fin di destruccion di mundo. Sigur tambe milagronan ocasional. Hesus tin biaha nos ta mane e Fariseonan nos ta laga Bo hala rosea profundo, Bo ta haci hopi pa nos y ainda nos ta desea mas.

Oracion: Señor Hesus danki pa semper Bo ta hunto cu nos, nos tambe ta desea hopi señal. Duna nos e don pa asina nos comprende e milagernan. Danki pa no cansa di scucha nos, danki pa Bo pasenshi, humildad, pa mira nos picanan y erornan y pa perdona nos. Amen





# Terremotos en Turquía y Siria:

## Cómo sobreviví enterrada viva con mi bebé de 10 días durante más de 90 horas

Ha pasado poco más de una semana desde que un terremoto mortal golpeó a Turquía y Siria, matando a miles de personas. Pero en medio de la desesperación, ha habido historias de "milagros". Esta es una de ellas.

Cuando Necla Camuz dio a luz a su segundo hijo el pasado 27 de enero, lo llamó Yagiz, que significa "valiente".

Diez días después, a las 04:17 hora local, Necla estaba despierta y alimentando a su hijo en su casa en la provincia de Hatay, en el sur de Turquía. Poco después quedaron enterrados bajo montones de escombros.

Necla y su familia vivían en la segunda planta de un edificio moderno de cinco pisos en la ciudad de Samandag. Era un "buen edificio", dice, y hasta entonces se había sentido segura allí.

"Cuando comenzó el temblor, quería ir donde mi esposo, en la otra habitación. Él quería hacer lo mismo", cuenta Necla.

"Pero cuando trató de venir hacia mí con nuestro otro hijo, el armario se les cayó encima y les fue imposible moverse."

Con los minutos, la situación empeoró.

"A medida que el terremoto se hacía más grande, la pared se cayó, la habitación se zarandeaba y el edificio iba cambiando de posición. Cuando paró, no me di cuenta de que había caído un piso hacia abajo. Grité los nombres de mi hijo y mi esposo, pero no hubo respuesta. "Necla, de 33 años, se vio recostada con su bebé aún entre sus brazos y sobre el pecho. Un armario que había caído justo a su lado, salvó la vida de ambos al impedir que una gran losa de hormigón los aplasta-

ra.

Madre e hijo estuvieron en esta posición durante casi cuatro días.

Día uno

En pijama, recostada entre los escombros, Necla no veía nada, todo era "completamente oscuro". Tenía que confiar en sus otros sentidos para averiguar qué estaba pasando.

Para su alivio, de inmediato se dio cuenta de que su hijo Yagiz aún respiraba.

Al principio y debido al polvo, a ella le costaba respirar, pero dice que se calmó pronto.

De lejos, podía escuchar voces. Intentó gritar pidiendo ayuda y golpear el armario.

"¿Hay alguien ahí? ¿Alguien puede oírme?"

Como eso no funcionó, tomó pequeños cascotes de los escombros que habían caído a su lado. Los golpeó contra el armario con la esperanza de que eso sonara más fuerte, pero con temor de hacerlo con tanta fuerza que se derrumbara la estructura que había sobre ella y su bebé.

Siguió sin tener respuesta.

Necla se dio cuenta de que existía la posibilidad de que nadie viniera. "Estaba aterrorizada".

En la oscuridad bajo los escombros, Necla perdió todo sentido del tiempo.

Pensaba que así no era como se suponía que debía ser la vida. "Planeas muchas cosas cuando tienes un nuevo bebé y de repente estás bajo los escombros", dice.

Aún así, sabía que tenía que cuidar a Yagiz y pudo amamantarlo en ese espacio tan reducido.

No tenía acceso a ninguna fuente de agua o comida. Desesperada, in-



tentó sin éxito beber su propia leche materna.

El rescate

Después de más de 90 horas, casi 4 días bajo tierra, Necla escuchó los ladridos de los perros. Se preguntó si estaba soñando.

A los ladridos le siguieron unas voces.

"¿Estás bien? Toca una vez para decir sí", gritó alguien entre los escombros. "¿En qué apartamento vives?"

La habían encontrado.

Los rescatistas cavaron cuidadosamente en el suelo para localizarla mientras ella sostenía a Yagiz.

La oscuridad se rompió por la luz de una antorcha que la deslumbró.

Cuando el equipo de rescate del Departamento de Bomberos del Municipio de Estambul preguntó cuántos años tenía Yagiz, Necla no pudo dar una respuesta certera. Lo único que sabía es que el niño tenía 10 días cuando ocurrió el terremoto. Mientras la trasladaban a una ambulancia, quiso saber si su otro hijo también se había salvado.

Después de los escombros

Cuando llegó al hospital, a Necla la esperaban varios familiares. Le contaron que Irfan, su marido, con el que se había casado hace 6 años,

y su hijo, Yigit Kerim, de 3 años, también habían sido rescatados de los escombros.

Aunque a ellos los trasladaron a un hospital en la provincia de Adana, a horas de distancia, al comprobar que habían sufrido heridas graves en las piernas y los pies.

Sorprendentemente, Necla y Yagiz no sufrieron lesiones físicas graves. Estuvieron en observación en el hospital durante 24 horas antes de darles el alta.

Necla no tenía un hogar al que regresar, pero un familiar la llevó de regreso a un refugio improvisado, una carpa azul hecha de madera y lona. Allí hay 13 miembros de su familia. Todos han perdido sus hogares.





# FORTALEZA PA FAMILIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

## PALABRA DI DIOS PA NOS HUBENTUD

Nos hubentud ta pasando constantemente bao di hopi atake, spiritual, fisico y mental, ta pesey nos tur como mayor mester ta e base pa encurasha nos hubentud tur momento, no ta importa si ta bo yiu of no, sabi cu nos hubentud mester di ayudo.

Pasobra Dios ta stima hubentud y e diabel ta odia hubentud, y e ta purba tur manera pa contamina e mente di hubentud, y hopi hende cu ta instrui hubentud den mal caminda no ta realisa cu nan ta un piedra di tropica y instrumento di scuridad.

Samuel tabata un hoben ora cu Dios a yame pa profeta.

Jabes tabata un hoben ora cu e a haci oracion y cambia situacion di henter su Famia.

David tabata un hoben ora e a wordo ungi como rey.

David tabata un hoben ora e a derota Goliath.

Maria tabata un hoben ora e angel a anuncie tocante nacemento di Hesus. Wak e encargo cu Dios a pone riba un hoben.

Jeremias a wordo yama como profeta prome cu e wordo forma den barica di su mama, y ora e tabata hoben Dios a papia cune pa mande pa e nacionnan. Timoteo tabata un hoben ora cu Pablo a prepare, y bise pa no laga ningun hende menosprecia su hubentud, pa asina e por instrui otronan den e caminda di Dios.

E Palabra di Dios pa nos hubentud ta: Confia den Señor cu henter bo curason, y no depende riba bo mes comprendemento. Den tur bo camindanan reconocé y E lo dirigi bo berehenan.

No sea sabi den bo mes bista, teme Señor, y aparta bo mes for di maldad. { Proverbionan 3:5+6+7}.

Pero tambe nos tin un palabra di spiertamento pa nos hubentud:

Boso hobennan sea sumiso na boso ancianonan (Mayornan), bisti boso mes cu humildad pa cu otro, pasobra Dios ta resisti e orguyosonan ma ta duna gracia na e humildevnan.

Humiya bo mes anto bao di e man poderoso di Dios, pa e por halsa boso na e tempo apropiada, tirando boso preocupacion riba dj'E, pasobra E ta percura pa boso.

Sea sobrio, sea alerta. Boso adversario, e diabel, ta cana rond manera leon cu ta gruña, buscando ken e por devora.

Ma resistie, firme den boso fe, sabiendo cu boso rumannan den henter mundo ta pasando door di e mesun experiencianan di sufrimento. (1 Pedro 5:5-9).

Si e ta para scirbi den e palabra di Dios cu e diabel ta enemigo di hubentud, a yega e momento pa tur hende especialmente mayornan lanta for di sonjo, y reconoce cu mester di mas atencion spiritual pa nan yuinan, pasobra no ta pornada e palabra di Dios ta bisa den Efesionan 6:1-4 pa mayornan lanta nan yuinan den obediencia na Señor.

E no ta facil, pero cu yudansa di Dios, nos lo vence, tin hopi obstaculo den caminda di hubentud, manera, droga, alcohol, violencia, gang, tiramento, drop out for di scol, bandona cas pa motibo di rebeldia, embarazo

hubenil, abuso sexual, inmoralidad etc.

Awor e enemigo a bira mas moderno pero a keda mes un diabel, trantando di dañá muchanan su mente y curason for di nan infancia.

Pero Dios ta bisa den su palabra na nos hubentud: No tene miedo pasobra mi ta cubo, no desmaya pasobra mi ta bo Dios. Lo mi fortalese bo, si lo mi yudabo, si lo mi sostene bo cu mi man drechi di husticia.



Awor cu nos tur sa cu nos hubentud mester di yudansa, si nos simplemente recorda cu nos tambe tabata hoben, nos lo uni den

oracion pa nos hubentud.

Nos hubentud mester di Cristo Hesus den nan curason.

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.

Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Jacinto Demetrio Geerman**

\*22-12-1936 - †13-02-2023

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



Manera solo ta despedi y e dia ta termina,  
asina mi ta despedi di boso y mi bida terenal a yega su fin. Laga e dushi recuerdonan cu mi a pasa cu boso ta boso  
consuelo te dia nos bolbe reunie den Reino Celestial.

Cu inmenso tristesa , pero conforme cu Dios Su boluntad nos ta participa fayecimento inespera di nos ser keri:



## Mario Winterdal

\*27-10-1938 - + 06-02-2023

Na number di su casa :  
Maggy Winterdal

Su yuinan :  
Katia Winterdal na St.Barths  
Cala Winterdal na St.Barths  
Randy Winterdal na St.Barths  
Steve Winterdal y famia na Francia

Mama di su yuinan na Aruba:  
+Alicia Paesch  
Erica Winterdal y famia  
Diana Wever- Winterdal y famia  
+Judith Kock-Winterdal y famia

Mama di su yui na Aruba:  
Carmen Maduro  
Ivette Maduro y famia

Nieta (a) , Bisnieta (o), Tataranieta (o)

Su rumannan :  
Adriana (Chichi) Maduro-Winterdal y famia  
Ramoncito (Ramon) Winterdal y famia  
Fermiliano (Frank) Winterdal y famia  
Feliciano (Vito) Winterdal y famia  
Maria Bernarda (Marietje) van Vught- Winterdal y esposo

Sobrina (o), prima (o) y demas famia mucho pa menciona.

Acto di entierro lo tuma lugar na St. Barths dia 18 Februari 2023





	7		6					
	9		5		3		1	7
				1				
	8						4	3
		2				6		
4	5						7	
				3				
7	4		2		5		6	
					4		2	

			8		1			
						4	3	
5								
				7		8		
						1		
	2			3				
6							7	5
		3	4					
			2			6		

Sopi di Letranan

S	C	M	C	E	G	A	F	H	A	X	E	S	P	P	I	Y
C	E	H	A	A	J	F	E	T	O	F	E	M	J	Y	U	V
M	O	R	I	T	R	O	N	M	I	B	D	L	O	N	K	V
A	O	N	P	E	A	N	J	Q	B	E	X	L	R	Y	U	R
Z	N	A	F	E	I	S	A	E	O	Z	O	Y	A	E	A	I
Y	M	T	V	E	N	C	U	V	I	Y	E	A	I	A	X	J
E	A	R	I	V	T	T	U	E	A	N	R	L	I	U	E	M
D	Q	U	G	F	E	I	I	O	G	L	I	Z	V	R	A	Y
D	U	L	Y	I	A	Y	D	N	C	R	A	P	E	E	W	O
F	I	E	S	T	A	Z	U	D	A	D	A	U	C	M	W	E
T	L	V	L	Q	G	D	M	E	R	I	S	S	W	Q	M	R
F	L	G	E	F	U	E	T	S	E	S	K	C	A	Z	Ú	A
L	A	T	K	R	V	I	F	F	T	F	J	A	B	Y	S	Z
J	J	G	D	Y	S	E	N	I	A	R	P	I	K	F	I	B
P	E	L	U	C	A	I	N	L	N	A	N	E	X	E	C	I
B	A	I	L	E	A	R	Ó	E	E	Z	E	H	A	C	A	A
J	M	O	A	X	E	U	W	N	E	U	X	E	N	C	E	E

- antifaz  
serpentina  
maquillaje  
diversión  
baile
- desfile  
careta  
carnaval  
peluca  
confeti
- música  
matasuegras  
fiesta  
disfraz  
cazú

